IS-DDEDDFWRIAETH CYMRU

NOSC 2026 Rhif 195

PRIFFYRDD

Gorchymyn Cefnffordd Dolgellau i Fan i'r De o Benbedw (Yr A494) (Gwelliant Cyfnewidfa Queensferry i Garden City) (Ffyrdd Ymyl) 2026

Gwnaed ***4 Tachwedd 2026***

Yn dod i rym ***19 Tachwedd 2026***

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 14, 125 a 268 o Ddeddf Priffyrdd 1980**(1)** ("Deddf 1980"), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

Enwi a cychwyn

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw "Gorchymyn Cefnffordd Dolgellau i Fan i'r De o Benbedw (yr A494) (Gwelliant Cyfnewidfa Queensferry i Garden City) (Ffyrdd Ymyl) 2026" a daw i rym ar 19 Tachwedd 2026.

Dehongli

2.Yn y Gorchymyn hwn—

(1) gwneir pob mesuriad pellter ar hyd llwybr y briffordd berthnasol neu'r fynedfa berthnasol i fangre, yn ôl y digwydd;

(1) 1980 (p. 66). Yn rhinwedd erthygl 2 o O.S. 1999/672 ac Atodlen 1 iddo, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

WELSH SUBORDINATE LEGISLATION

NWSI 2026 No. 195

HIGHWAYS

The Dolgellau to South of Birkenhead Trunk Road (A494) (Queensferry Interchange to Garden City Improvement) (Side Roads) Order 2026

Made ***4 November 2026***

Coming into force ***19 November 2026***

The Welsh Ministers in exercise of powers conferred by sections 14, 125 and 268 of the Highways Act 1980**(1)** ("the 1980 Act") make this Order.

Title and commencement

1. The title of this order is "The Dolgellau to South of Birkenhead Trunk Road (A494) (Queensferry Interchange to Garden City Improvement) (Side Roads) Order 2026" and it comes into force on 19 November 2026.

Interpretation

2. In this Order—

(1) all measurements of distance are measured along the route of the relevant highway or means of access to premises as the case may be;

(1) 1980 (c. 66). By virtue of S.I.1999/672 article 2 and Schedule 1, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

(i) mae “gwella” mewn perthynas â phriffordd yn cynnwys codi, gostwng neu newid y briffordd honno mewn modd arall, a rhaid dehongli “sydd i’w gwella” yn unol â hynny;

(ii) ystyr “priffordd newydd” yw priffordd y mae’r Gorchymyn hwn yn awdurdodi ei hadeiladu, a rhaid dehongli “priffyrdd newydd” yn unol â hynny;

(iii) ystyr “y plan a adneuwyd” yw’r plan sy’n cynnwys y plan allweddol, a phlaniau safle sydd wedi eu rhifo 1, 1a, 2, 2a a 3 a geir yn y ffolio planiau sy’n dwyn y rhif HA14/1 WG33 ac sydd wedi ei farcio “Gorchymyn Cefnffordd Dolgellau i Fan i’r De o Benbedw (yr A494) (Gwelliant Cyfnewidfa Queensferry i Garden City) (Ffyrdd Ymyl) 2026” ac wedi ei lofnodi ar ran Gweinidogion Cymru ac wedi ei adneuo (cyf: qA2282120) yn Llywodraeth Cymru, Yr Uned Rheoli Gwybodaeth a Chofnodion, Parc Cathays, Caerdydd;

(iv) ystyr “y plan safle” yw un o’r planiau safle sydd wedi eu rhifo 1, 1a, 2, 2a a 3 a geir yn y ffolio planiau sy’n dwyn y rhif HA14/1 WG33 ac y cyfeirir ato fel “y plan a adneuwyd” ym mharagraff (iii) uchod o’r erthygl hon;

(v) ystyr “y gefnffordd newydd” yw’r darn o’r gefnffordd newydd sydd i’w hadeiladu gan Weinidogion Cymru yn unol â “Gorchymyn Cefnffordd Dolgellau i Fan i’r De o Benbedw (yr A494) (Disodli Pont Dros Afon Dyfrdwy) 2026”;

(vi) ystyr “y gefnffordd (yr A494)” yw cefnffordd Dolgellau i Fan i’r De o Benbedw (yr A494); a

(vii) ystyr “ffordd ddiddosbarth” yw priffordd nad yw’n briff ffordd neu ffordd ddosbarthiadol neu lwybr troed neu lwybr beicio neu lwybr ceffylau neu gilffordd gyfyngedig ac nad oes dosbarth ffurfiol iddi.

Y Gwaith Awdurdodedig

3.Mae Gweinidogion Cymru wedi eu hawdurdodi mewn perthynas â’r gefnffordd yng Nghymunedau Queensferry a Sealand yn Sir y Fflint:

(a) i wneud y gwaith o wella priffyrdd;

(b) i gau priffyrdd neu rannau o briffyrdd;

(c) i adeiladu priffyrdd newydd;

(d) i gau mynedfeydd preifat i fan greoedd,

(i) “improvement” in relation to a highway includes raising, lowering or otherwise altering that highway and “improved” shall be construed accordingly;

(ii) “new highway” means a highway authorised by this Order to be constructed, and “new highways” shall be construed accordingly;

(iii) “the deposited plan” means the plan containing the key plan, and site plans numbered 1, 1a, 2, 2a and 3 contained in the plan folio numbered HA14/1 WG33 and marked “The Dolgellau to South of Birkenhead Trunk Road (A494) (Queensferry Interchange to Garden City Improvement) (Side Roads) Order 2026” signed on behalf of the Welsh Ministers and deposited (ref: qA2282120) at the Welsh Government, Information and Records Management Unit, Cathays Park, Cardiff;

(iv) “the site plan” means one of the site plans numbered 1, 1a, 2, 2a and 3 contained in the plan folio numbered HA14/1 WG33 and referred to as “the deposited plan” at paragraph (iii) above of this article;

(v) “the new trunk road” means the length of new trunk road to be constructed by the Welsh Ministers in pursuance of the “The Dolgellau to South of Birkenhead Trunk Road (A494) (River Dee Bridge Replacement) Order 2026”;

(vi) “the trunk road (A494)” means The Dolgellau to South of Birkenhead Trunk Road (A494); and

(vii) “unclassified road” means a highway that is not a principal road or a classified road or a footpath or a cycle track or a bridleway or a restricted byway and has no formal classification.

The Authorised Works

3. The Welsh Ministers are authorised, in relation to the trunk road in the communities of Queensferry and Sealand in the County of Flintshire:

(a) to carry out the improvement of highways;

(b) to stop up highways or areas of highways;

(c) to construct new highways;

(d) to stop up private means of access to

(e) i ddarparu mynedfeydd newydd i fangreoedd;

(f) i adeiladu darnau o briffyrdd dros dro, ac

(g) i gau darnau o briffordd dros dro.

4. (1) Mae'r gwaith a awdurdodir gan erthygl 3 wedi ei nodi yn Atodlenni 1 i 3 i'r Gorchymyn hwn ac fe'i dangosir ar y plan safle a geir yn y plan a adneuwyd sy'n dod gyda'r Gorchymyn hwn fel a ganlyn—

(a) enwir y priffyrdd sydd i'w gwella yn yr Atodlenni ac fe'u dangosir â chroeslinellau ar y plan a adneuwyd;

(b) disgrifir y darnau o briffordd sydd i'w cau yn yr Atodlenni (bras amcan yn unig yw pob pellter a nodir) a rhoddir y rhifau a'r llythrennau cyfeirnod a ddangosir ar y plan a adneuwyd iddynt ac fe'u dangosir â llinellau sebra ar y plan a adneuwyd;

(c) dangosir y priffyrdd newydd sydd i'w hadeiladu drwy ddefnyddio'r rhifau a'r llythrennau cyfeirnod yn yr Atodlenni a roddir i'r priffyrdd newydd hynny ar y plan a adneuwyd. Pan fo priffordd newydd i'w hadeiladu mewn cysylltiad â chau darn neu ran o briffordd a ddisgrifir mewn Atodlen, gosodir ei rhif cyfeirnod a'i llythyren gyfeirnod gyferbyn â'r disgrifiad o'r darn hwnnw neu'r rhan honno, a phan fo priffordd newydd i fod yn llwybr troed neu'n llwybr beicio, neu'n llwybr ceffylau, gwelir "llwybr troed" neu "llwybr beicio" neu "llwybr ceffylau" (yn ôl y digwydd) mewn cromfachau o dan y rhif cyfeirnod a'r llythyren gyfeirnod. Dangosir llwybrau priffyrdd newydd sydd i'w hadeiladu â dotwaith a dangosir llinell ganol pob priffordd newydd â llinell ddu ddi-dor ar y plan a adneuwyd;

(d) disgrifir darnau o fynedfeydd preifat sydd i'w cau yn yr Atodlenni (bras amcan yn unig yw pob pellter a nodir), a rhoddir y rhifau cyfeirnod a ddangosir ar y plan a adneuwyd iddynt ac fe'u dangosir â bandiau du solet;

(e) nodir mynedfeydd newydd sydd i'w darparu drwy ddefnyddio'r rhifau a'r llythrennau cyfeirnod yn yr Atodlenni a roddir i'r mynedfeydd newydd hynny ar y plan a adneuwyd. Pan fo mynedfa newydd i'w darparu mewn cysylltiad â chau darn o fynedfa breifat a ddisgrifir yn yr Atodlen honno, gosodir ei rhif cyfeirnod a'i llythyren gyfeirnod gyferbyn â'r disgrifiad o'r darn hwnnw. Dangosir llwybrau mynedfeydd newydd sydd i'w darparu â llinellau lletraws ar y plan a adneuwyd;

(f) dangosir y darnau o briffordd sydd i'w

premises,

(e) to provide new means of access to premises,

(f) to construct temporary lengths of highway, and

(g) to close lengths of highway temporarily.

4. (1) The works authorised by article 3 are indicated in Schedules 1 to 3 to this Order and are shown on the site plan that is included in the deposited plan that accompanies this Order in the following manner—

(a) highways to be improved are named in the Schedules and are shown by cross hatching on the deposited plan;

(b) lengths of highway to be stopped up are described in the Schedules (all distances stated being approximate only) and are given the reference numbers and letters shown on the deposited plan and are shown by zebra hatching on the deposited plan;

(c) new highways to be constructed are indicated by the use of reference numbers and letters in the Schedules which are given to those new highways on the deposited plan. Where a new highway is to be constructed in connection with the stopping up of a length or an area of highway described in a Schedule, its reference number and letter is placed opposite the description of that length or area and, where a new highway is to be a footpath or cycle track, the word "footpath" or "cycle track" or "bridleway" (as the case may be) appears in brackets beneath the reference number and letter. Routes of new highways to be constructed are shown by stipple and the centre line of each new highway is shown by an unbroken black line on the deposited plan;

(d) lengths of private means of access to be stopped up are described in the Schedules (all distances stated being approximate only), and are given the reference numbers shown on the deposited plan and are shown by solid black bands;

(e) new means of access to be provided are indicated by the use of reference numbers and letters in the Schedules which are given to those new means of access on the deposited plan. Where a new means of access is to be provided in connection with the stopping up of a length of private means of access described in that Schedule, its reference number and letter is placed opposite the description of that length. Routes of new means of access to be provided are shown by diagonal hatching on the deposited plan;

darparu dros dro â llinellau onglog tenau a dangosir llinell ganol y briffordd dros dro â llinell ddu ddi-dor ar y plan a adneuwyd ac fe'u dangosir drwy ddefnyddio rhifau a llythrennau cyfeirnod yn yr Atodlenni; ac

(g) disgrifir y darnau o briffordd sydd i'w cau dros dro (bras amcan yn unig yw pob pellter) ac fe'u dangosir â llinellau onglog trwm ar y plan a adneuwyd ac fe'u dangosir drwy ddefnyddio rhifau a llythrennau cyfeirnod yn yr Atodlenni.

(2) Mae'r plan a adneuwyd yn nodi safle'r gefnffordd a llwybr y gefnffordd newydd mewn perthynas â'r gwaith awdurdodedig a ddangosir ar y plan a adneuwyd.

(3) Pan fo rhan o briffordd sydd i'w chau yn cyd-fynd â llwybr gwaith awdurdodedig sy'n briffordd newydd neu'n fynedfa newydd, ni ddangosir y rhan honno ar y plan a adneuwyd â llinellau sebra.

Cau Priffyrdd a Mynedfeydd Preifat

5. Datgenir drwy hyn fod Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni:-

(1) o ran pob darn o briffordd y mae'r Gorchymyn hwn yn awdurdodi ei gau, naill ai fod llwybr rhesymol gyfleus arall ar gael neu y bydd yn cael ei ddarparu cyn i'r darn hwnnw o briffordd gael ei gau, a

(2) o ran pob mynedfa breifat i fangre y mae'r Gorchymyn hwn yn awdurdodi ei chau, fod mynedfa resymol gyfleus arall i'r fangre ar gael neu y bydd yn cael ei darparu cyn i'r fynedfa breifat honno gael ei chau, neu nad oes angen rhesymol am fynedfa i'r fangre berthnasol.

Trosglwyddo Priffyrdd Newydd (i ffin y briffordd)

6. Mae pob priffordd newydd i'w throsglwyddo i Gyngor Sir y Fflint fel a nodir yn yr Atodlenni hynny, o'r dyddiad y bydd Gweinidogion Cymru yn hysbysu Cyngor Sir y Fflint ei bod wedi ei chwblhau a'i bod ar agor ar gyfer traffig trwodd.

7. Yn union ar ôl trosglwyddo priffordd newydd y dangosir dosbarthiad ar ei chyfer yn yr Atodlen berthnasol gyferbyn â rhif cyfeirnod a llythyren gyfeirnod y briffordd newydd honno, caiff y briffordd honno ei dosbarthu yn unol â hynny.

8. Pan fo darpariaeth yn cael ei gwneud yn y Gorchymyn hwn:-

(a) i drosglwyddo priffordd newydd i Gyngor Sir y Fflint

neu

(b) i alluogi Gweinidogion Cymru i newid priffordd a freiniwyd yng Nghyngor Sir y

(f) lengths of highway to be provided temporarily are shown by thin chevron hatching and the centre line of the temporary highway is shown by an unbroken black line on the deposited plan and are indicated by the use of reference numbers and letters in the Schedules; and

(g) lengths of highway to be closed temporarily are described (all distances being approximate only) and are shown by bold chevron hatching on the deposited plan and are indicated by the use of reference numbers and letters in the Schedules.

(2) The deposited plan marks the position of the trunk road and the route of the new trunk road in relation to the authorised works shown on the deposited plan.

(3) Where the area of a highway to be stopped up coincides with the route of an authorised work consisting of a new highway or a new means of access that area is not shown on the deposited plan by zebra hatching.

Stopping Up of Highways and Private Means of Access

5. It is hereby declared that the Welsh Ministers are satisfied:-

(1) as respects each length of highway the stopping up of which is authorised by this Order, that either another reasonably convenient route is available or will be provided before that length of highway is stopped up, and

(2) as respects each private means of access to premises the stopping up of which is authorised by this Order, that other reasonably convenient means of access to premises is available or will be provided before that private means of access is stopped up or that no access to the relevant premises is reasonably required.

Transfer of New Highways (to highway boundary)

6. Each new highway is to be transferred to Flintshire County Council as indicated in the said Schedules, as from the date when the Welsh Ministers notify Flintshire County Council that it has been completed and is open for through traffic.

7. Immediately after the transfer of a new highway for which a classification is shown in the relevant Schedule opposite the reference number and letter of that new highway, that highway will be classified accordingly.

8. Where provision is made in this Order:-

(a) for transferring a new highway to Flintshire

Fflint,

yna (yn ddarostyngedig i ddarpariaethau adran 268(3) o Ddeddf 1980) trosglwyddir i Gyngor Sir y Fflint ar ddyddiad trosglwyddo'r briffordd honno neu adeg cwblhau'r gwaith newid, neu ar ddyddiad caffael y tir gan Weinidogion Cymru mewn cysylltiad â'r briffordd newydd neu â newid priffordd, os bydd hynny'n hwyrach, unrhyw eiddo, hawliau neu atebolrwyddau (ac eithrio benthyciadau neu ffioedd am fenthyciadau) sydd wedi eu breinio yng Ngweinidogion Cymru neu a ysgwyddwyd ganddynt mewn cysylltiad â'r briffordd newydd neu â newid priffordd, yn ôl y digwydd.

Ymgymerwyr Statudol a Darparwyr

9. Pan fo gan ymgymerwyr statudol, yn union cyn cau darn o briffordd yn unol â'r Gorchymyn hwn, unrhyw gyfarpar o dan y briffordd honno, ynddi, drosti, ar ei thraws, neu ar ei hyd, yna, yn ddarostyngedig i adran 21 o Ddeddf 1980, bydd gan yr ymgymerwyr hynny yr un hawliau, o ran y cyfarpar hwnnw, ar ôl i'r darn o briffordd gael ei gau, ag a oedd ganddynt yn union cyn hynny.

Llofnodwyd ar ran Gweinidogion Cymru

Dyddiad 4 Tachwedd 2026

Nicci Hunter
Pennaeth Llywodraethiant a Sicrwydd
Llywodraeth Cymru

County Council

or

(b) for enabling the Welsh Ministers to alter a highway vested in Flintshire County Council,

then there will (subject to the provisions of section 268(3) of the 1980 Act) be transferred to Flintshire County Council on the date of transfer of the said highway or on completion of the works of alteration, or on the date of acquisition of the land by the Welsh Ministers in connection with the new highway or the alteration of a highway, if later, any property, rights or liabilities (other than loans or loan charges) vested in or incurred by the Welsh Ministers in connection with the new highway or the alteration of a highway, as the case may be.

Statutory Undertakers and Providers

9. Where immediately before a length of highway is stopped up in pursuance of this Order there is under, in, over, across or along that highway any apparatus of statutory undertakers then, subject to section 21 of the 1980 Act, those undertakers will continue to have the same rights as respects that apparatus after the stopping up takes place as they had immediately prior thereto.

Signed on behalf of the Welsh Ministers

Date 4 November 2026

Nicci Hunter
Head of Governance and Assurance
Welsh Government